

236116-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Public relations consultancy services – Fachliche Betreuung der Beratungsprogramme, redaktionelle Betreuung und fachliche Weiterentwicklung der Website

www.check-dein-spiel.de

OJ S 67/2026 07/04/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Seirbhísí

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Bundesinstitut für Öffentliche Gesundheit (BIÖG)

R-phost: vergabe@bho-legal.com

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Údarás de chuid an rialtais láir

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Sláinte

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Fachliche Betreuung der Beratungsprogramme, redaktionelle Betreuung und fachliche Weiterentwicklung der Website www.check-dein-spiel.de

Cur síos: Gegenstand der RV ist die redaktionell-fachliche Betreuung, Aktualisierung und Weiterentwicklung des Internetauftritts www.check-dein-spiel.de sowie die fachliche Betreuung der Beratungsprogramme „Check out“ und „Time out“.

Aitheantóir an nós imeachta: 0c18ca73-8d50-4977-b816-54bdc073a587

Aitheantóir inmheánach: BIÖG_RV2_10_26

An cineál nós imeachta: Oscailte

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 79416200 Public relations consultancy services

Aicmiú breise (cpv): 72413000 World wide web (www) site design services, 79822500 Graphic design services

2.1.2. An áit feidhmíochta

Foroinn tíre (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

Tír: An Ghearmáin

2.1.3. Luach

Luach measta gan CBL a áireamh: 1 087 000,00 EUR

2.1.4. Eolas ginearálta

Eolas breise: Die Kommunikation findet ausschließlich über die Vergabeplattform statt.

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

vgv -

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra

Sárú oibleagáidí arna socrú faoi fhorais eisiaimh náisiúnta amháin: 1. Eigenerklärung Ausschlussgründe zu §§ 123, 124 GWB 2. Eigenerklärung Ausschlussvoraussetzungen gem. § 19 Abs. 1 MiLoG, § 21 AentG, § 98c AufenthG, § 21 SchwarzArbG und § 22 LkSG 3. Eigenerklärung zu Artikel 5 k) Absatz 1 der Verordnung (EU) Nr. 833/2014 in der zum Zeitpunkt der Angebotsabgabe gültigen Fassung

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0000

Teideal: Fachliche Betreuung der Beratungsprogramme, redaktionelle Betreuung und fachliche Weiterentwicklung der Website www.check-dein-spiel.de

Cur síos: Gegenstand der RV ist die redaktionell-fachliche Betreuung, Aktualisierung und Weiterentwicklung des Internetauftritts www.check-dein-spiel.de sowie die fachliche Betreuung der Beratungsprogramme „Check out“ und „Time out“.

Aitheantóir inmheánach: BIÖG_RV2_10_26

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 79416200 Public relations consultancy services

Roghanna:

Cur síos ar na roghanna: Verlängerung der Rahmenvereinbarung

5.1.2. An áit feidhmíochta

Foroinn tíre (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

Tír: An Ghearmáin

5.1.3. Fad measta

Fad ama: 42 Míonna

5.1.4. Athnuachan

Athnuachaintí uasta: 2

Tuilleadh eolais faoi athnuachain: Die Rahmenvereinbarung kann insgesamt zweimal um jeweils sechs Monate zu den bestehenden Bedingungen verlängert werden. Hierbei handelt es sich jeweils um ein einseitiges Gestaltungsrecht des Auftraggebers. Aus dem Optionsrecht resul-tiert kein Anspruch des Auftragnehmers auf Inanspruchnahme der Option. Die In-anspruchnahme des Optionsrechts ist nicht möglich, wenn die vertragliche Ober-grenze bereits ausgeschöpft ist.

5.1.5. Luach

Uasluach an chreat-chomhaontaithe: 1 087 000,00 EUR

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Ní mór ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na mball foirne a thabhairt a shanntar chun an conradh a chomhlíonadh: Ceanglas tairisceana

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): tá

Eolas breise: #Besonders auch geeignet für:freelance#,#Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Laghdú na dtionchar ar an gcomhshaol

Cur síos: Vermeidung von vor Ort Terminen

An cur chuige maidir leis an tionchar ar an gcomhshaol a laghdú: Cosc agus rialú ar thruailliú

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Cóimheas airgeadais

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: 4. Unternehmensdarstellung/Erklärung über die Unternehmensstruktur, insb. die organisatorische Gliederung, das Leistungsspektrum sowie personelle Kapazitäten, max. zwei DIN A4 Seiten.

Critéar: Clárú i gclár trádála

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: 5. Nachweis der Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister oder vergleichbares Register (Auszug in Kopie beizufügen).

Critéar: Ioncam bliantúil meánach

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: 6. Erklärung über den Gesamtumsatz netto innerhalb der letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre, sofern entsprechende Angaben verfügbar sind.

Critéar: Riachtanais eacnamaíochta nó airgeadais eile

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: 7. Erklärung darüber, dass der Bieter spätestens bei Beginn der Leistung über eine marktübliche Berufs-/Betriebshaftpflichtversicherung für Personen-, Sach- und Vermögensschäden unter Angabe der Deckungssummen verfügt.

Critéar: Fórsa saothair meánach bliantúil

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: 8. Erklärung, aus der die derzeitige Beschäftigtenzahl des Unternehmens insgesamt und in Bezug auf den Tätigkeitsbereich des Auftrags ersichtlich ist.

Critéar: Sábháilteacht soláthair

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: 9. Eigenerklärung zur Neutralität des Bieters, insbesondere dazu, ob das Unternehmen während der letzten zwei Jahre vertragliche und /oder geschäftliche Beziehungen mit Anbietern oder Verbänden aus der Pharma-, Glücksspiel-, Tabak-, Cannabis-, Alkohol- und/oder Medizinproduktindustrie unterhalten hat bzw. während dieser Vertragslaufzeit eine derartige Zusammenarbeit beabsichtigt. Hinweis: Anhand der Angaben des Bieters wird im Rahmen der Eignungsprüfung gem. § 46 Abs. 2 VgV festgestellt, ob ein Interessenkonflikt vorliegt. Sollte dies der Fall sein, wird der Bieter von der Auftragserteilung ausgeschlossen. Ein Interessenkonflikt ist gegeben, wenn das BIÖG feststellt, dass der Bieter Interessen hat, die mit der Ausführung des öffentlichen Auftrags im Widerspruch stehen und sie nachteilig beeinflussen könnten. Ein solcher Interessenkonflikt liegt u.a. vor, wenn der Bieter Vertrags- und/oder Geschäftsverbindungen zu einem Dritten aus den vorbezeichneten Industrien unterhält oder unterhalten hat, dessen Interessen im konkreten Fall im Widerspruch zu den Interessen des BIÖG stehen, und die Gefahr besteht, dass dem BIÖG hierdurch ein materieller Schaden oder ein Image-Schaden entsteht.

Critéar: Tagairtí ar sheirbhísí sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Vorlage von mindestens 3 geeigneten Referenzen über früher ausgeführte Aufträge, die nachfolgende Mindestanforderungen erfüllen und mit Angabe

- des Auftraggebers (mit Angabe des persönlichen Ansprechpartners),
- der Bezeichnung des Projektes
- des Projektzeitraums,
- des Projektvolumens und
- des Projektinhalts.

Es sind

Referenzen aus den letzten 3 Jahren (maßgeblich ist der Projektabschluss, Stichtag ist das Ende der Angebotsfrist) einzureichen. Geeignet ist eine Referenz, wenn sie mit den ausgeschriebenen Leistungen vergleichbar ist und eine erbrachte Laufzeit von mindestens einem Jahr hat. Mindestanforderungen: • mindestens zwei (2) Referenzprojekte zu Online-Beratungsleistungen in der Suchtberatung oder Suchtprävention • mindestens ein (1) Referenzprojekt zur redaktionell-fachlichen Betreuung von Webauftritten im Bereich Public Health/Gesundheitsvorsorge.

Critéar: Teicneoirí nó comhlachtaí teicniúla chun an obair a dhéanamh

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Für die angebotenen Fachkräfte sind Qualifikations- und Erfahrungsprofile einzureichen. In den Erfahrungs- und Qualifikationsprofilen ist die angebotene Fachkraft für die jeweilige Rolle zu benennen. Hierfür ist der Unternehmerbogen (Anhang 02) zu verwenden! Es sind mindestens 2 Qualifikations- und Erfahrungsprofile anzugeben, davon eines für die Projektleitung und eines für die Vertretung der Projektleitung. Mindestanforderungen: Mindestanforderungen, die von jedem Projektteammitglied (d.h. Projektleitung, Vertretung der Projektleitung und jedem weiteren Teammitglied) erfüllt werden müssen: • Die zur Leistungserfüllung eingesetzten Personen verfügen über deutsche Sprachkenntnisse in Wort und Schrift auf Muttersprachlerniveau (C2 Gemeinsamer Europäischer Referenzrahmen für Sprachen (GER)) Mindestanforderungen die vom Projektteam insgesamt erfüllt werden müssen: • Ein Teammitglied muss eine Ausbildung zum Diplom-Psychologen oder Master of Science (M.Sc.) in Psychologie sowie eine (von der Deutschen Rentenversicherung anerkannte) psychotherapeutische Weiterbildung zum Psychologischen Psychotherapeuten abgeschlossen haben. Die nachstehend genannten Mindestanforderungen sind durch persönliche Referenzprojekte nachzuweisen. Die wesentlichen Leistungen dieser Referenzprojekte dürften nicht älter als 3 Jahre sein (maßgeblich ist der Projektabschluss, Stichtag ist das Ende der Angebotsfrist). Diese Erfahrungsbereiche sind durch das Projektteam insgesamt nachzuweisen (d. h. es ist ausreichend, wenn die nachfolgenden Erfahrungen jeweils von mindestens einem Mitglied des Projektteams über ein persönliches Referenzprojekt nachgewiesen werden). • Erfahrung in der Recherche und Interpretation wissenschaftlicher Studien und/ oder anderer Publikationen aus dem Bereich Suchtprävention und deren Aufbereitung für die Allgemeinbevölkerung. • Erfahrung in der fachlichen und redaktionellen Betreuung von Webauftritten eines Fachministeriums oder einer Fachbehörde auf Bundes- oder Länderebene oder einer vergleichbaren Institution im Bereich des Gesundheitswesens oder einem verwandten Fachgebiet. • Technisches Verständnis der Funktionsweisen des CMS TYPO 3 und Erfahrungen mit TYPO 3 auf der Anwendungsebene (Backend). • Erfahrungen im Bereich Prävention der Glücksspielsucht, d.h. mit Themen, die auf www.check-dein-spiel.de behandelt werden. Mindestanforderungen die von der Projektleitung und Vertretung der Projektleitung jeweils erfüllt werden müssen: Die nachstehend genannten Mindestanforderungen sind durch persönliche Referenzprojekte mit einer bereits erbrachten Laufzeit von mindestens einem Jahr nachzuweisen. Die wesentlichen Leistungen dieser Referenzprojekte dürften nicht älter als 3 Jahre sein (maßgeblich ist der Projektabschluss, Stichtag ist das Ende der Angebotsfrist). Sowohl die Projektleitung als auch die Stellvertretung der Projektleitung müssen die Mindestanforderungen jeweils abdecken. • Erfahrung mit der Durchführung vergleichbarer Aufträge in leitender Position.

5.1.10. Critéir dhámhachtana

Cur síos ar an modh atá le húsáid mura féidir an t-ualú a léiriú le critéir: Der Preis ist nicht das einzige Zuschlagskriterium. Die Zuschlagskriterien werden in den Beschaffungsunterlagen aufgeführt. Zu der Ermittlung des besten Preis-Leistungsverhältnisses wird die erweiterte Richtwertmethode nach UfAB 2018 angewendet.

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://www.evergabe-online.de/tenderdocuments.html?id=850284>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://www.evergabe-online.de/tenderdetails.html?id=850284>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spriocdháta chun tairiscintí a fháil: 04/05/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 3 Mionna

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spriocdháta chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Nachforderung gem. § 56 VgV.

Eolas faoi oscailt phoiblí:

Dáta oscailte: 04/05/2026 12:01:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Sonrascú leictreonach: Éigeantach

Úsáidfear ordú leictreonach: tá

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Creat-chomhaontú, gan an iomaíocht a athoscailt

An t-uaslíon rannpháirtithe: 1

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammern des Bundes beim Bundeskartellamt

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: Ein Nachprüfungsantrag ist unzulässig, soweit mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind (§ 160 Abs. 3 Satz 1 Nr. 4 GWB). Ein Nachprüfungsantrag ist zudem unzulässig, wenn der Zuschlag erfolgt ist, bevor die Vergabekammer den Auftraggeber über den Antrag auf Nachprüfung informiert hat (§§ 168 Abs. 2 Satz 1, 169 Abs. 1 GWB). Die Zuschlagserteilung erfolgt 10 Kalendertage nach Absendung der beabsichtigten Zuschlagserteilung an die unterlegenen Bieter gem. § 134 Abs. 2 GWB. Die Frist beginnt am Tag nach der Absendung der Information durch den Auftraggeber; auf den Tag des Zugangs

beim betroffenen Bieter kommt es nicht an. Die Zulässigkeit eines Nachprüfungsantrags setzt ferner voraus, dass die geltend gemachten Vergabeverstöße 10 Kalendertage nach Kenntnis gegenüber dem Auftraggeber gerügt wurden (§ 160 Abs. 3 Satz 1 Nr. 1 GWB). Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, müssen spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden (§ 160 Abs. 3 Satz 1 Nr. 2 GWB). Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, müssen spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden (§ 160 Abs. 3 Satz 1 Nr. 3 GWB). Auf die prozessualen Vorschriften der §§ 160 ff. GWB wird außerdem hingewiesen. Die Unwirksamkeit des öffentlichen Auftrags wegen eines Verstoßes gegen § 134 GWB kann gemäß § 135 Abs. 2 S. 1 GWB i.V.m. § 135 Abs. 1 Nr. 1 GWB nur festgestellt werden, wenn sie im Nachprüfungsverfahren innerhalb von 30 Kalendertagen nach der Information der betroffenen Bieter und Bewerber durch den öffentlichen Auftraggeber über den Abschluss des Vertrags, jedoch nicht später als 6 Monate nach Vertragsschluss geltend gemacht worden ist. Hat der Auftraggeber die Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union bekannt gemacht, endet die Frist zur Geltendmachung der Unwirksamkeit 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union.

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0000

Ainm oifigiúil: Bundesinstitut für Öffentliche Gesundheit (BIÖG)

Uimhir chlárúcháin: 991-00144-10

Seoladh poist: Maarweg 149-161

Baile: Köln

Cód poist: 50825

Foroinn tíre (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: vergabe@bho-legal.com

Teil.: 000

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: Vergabekammern des Bundes beim Bundeskartellamt

Uimhir chlárúcháin: 022894990

Baile: Bonn

Cód poist: 53113

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: vk@bundeskartellamt.bund.de

Teil.: +49 228 94990

Facs: +49 228 9499163

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht athbhreithniúcháin

8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83

Baile: Bonn

Cód poist: 53119

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Teil.: +49228996100

Róil na heagraíochta seo:

TED eSender

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: 891f7532-c9d6-46f3-9f50-41b2ca75852a - 02

Cineál na foirme: Iomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 16

Dáta seolta an fhógra: 02/04/2026 16:02:30 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am

Samhraidh Lár na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 236116-2026

Uimhir eagráin IO S: 67/2026

Dáta foilsithe: 07/04/2026